

Monsieur, mon très-estimable collègue!

C'est avec le plus grand plaisir, que j'ai eu l'honneur de recevoir le troisième tome de Vos *Dörptische-Beiträge* et la lettre dont vous m'avez honoré. Recevez, Monsieur, ma vive reconnaissance pour la bonté, avec laquelle vous avez voulu vous rappeler d'un étranger, qui vous a plus d'une obligation.

Je tenterai de profiter de votre aimable permission et d'insérer dans le journal, que je rédige les pièces, que vous avez eu la grâce de m'indiquer: ce sera le plus bel ornement pour le fils de la Patrie.

Avec estime et considération, j'ai l'honneur

d'être,

Monsieur,  
votre très-humble et très-obéissant serviteur,

A. de Weyroff

18<sup>vii</sup> 21

19.

S. Pétersbourg

Loukovsky.

240  
134

né en 1783 dans le gouvernement de Toula près de la ville de Beles  
Élevé à Moscou à la pension de l'université.

Travaux littéraires.

En 1808 et 1809 la rédaction du journal de Courrier de l'Europe.

Plusieurs poésies liriques entre autres deux intitulées

- 1<sup>o</sup> Le Chantre auxiliaire des guerres Russe. Poème, que l'auteur a composé en servant dans la milice de Moscou, avant le commencement de la retraite des Français.
- 2 Le Chantre sur les ruines du Cremlin.

Plusieurs épîtres, entre autres une à l'Empereur Alexandre sur les événements derniers

Plusieurs Ballades.

Imitation et traduction

de la Lenore de Bürger

de l'épique de Gray

de Siller:

Kassandra  
Die Kranke des Sibius  
Die Ideale etc.

de Goeth: mein gëthum. etc.

Woyekoff.

né en 1779 à Moscou.

Élevé à Moscou à la pension de l'université.

Il a servi quelque temps aux gardes à cheval et puis dans le régiment des cuirassiers de Sékaterionslaw; depuis l'année 1819 prof. de la langue Russe à l'université de Dorpat.

Travaux littéraires.

Une bonne traduction des Jardins de Siller.

Une traduction des Géorgiques de Virgile.

ss. Ces deux traductions sont ce que nous avons de meilleur en langue Russe en fait de traduction de grands poèmes.

Plusieurs épîtres

Plusieurs Satires très heureuses.

Quelques poésies liriques.

Son caractère poétique: énergie & précision et pour la plus part correction du langage, qui est toujours poétique.

Woyekoff